

DOUBLE

Pour le sens propre de cet adjectif, voir : une double somme ([Ge 43:12](#)), une double quantité ([Ex 16:5](#)), une double faute ([Jer 2:13](#)), etc. Dans [2Co 1:15](#), au lieu de : une double grâce, il vaudrait mieux lire : une seconde grâce (Bbl. Cent.), la première étant le passage de Paul à Corinthe en allant en Macédoine et la deuxième son passage en en revenant. Dans [1Ti 5:17](#) on voit généralement une exhortation à « double-, ment honorer » les anciens, pour la direction de l'Église et pour la prédication ; plusieurs traducteurs y voient l'ordre de leur assurer « double rémunération », « doubles honoraires » (Cramp., Bbl. Cent., qui explique : « A l'origine, l'ancien préside ; dans la suite, il prêche et on l'encourage a prêcher, en doublant son traitement »).

--L'ancienne législation hébraïque réservait dans certains cas une portion double d'héritage au premier-né (De 21:17). C'est sans doute de cette expression que s'inspire la prière d'Elisée, demandant une « double portion » de l'esprit d'Élie (2Ro 2:9) ; par là il ambitionnait d'être digne de succéder au grand prophète et après lui d'être à son tour le premier ; l'interprétation de l'apocryphe Ecclésiastique, préoccupée de prodigieux, est d'un ordre beaucoup moins spirituel : « Quand Élie eut disparu dans le tourbillon, Elisée fut rempli de son esprit ; il fit *deux fois plus de prodiges...* » (Sir 48:12).

--La proportion du double est souvent celle de la réparation d'un tort ou d'un dommage ([Ex 22:4,9](#), [Job 42:10](#), [Esa 61:7](#)), d'un cadeau de remerciements (Sir 20:10), ou bien celle d'un châtement ([Jer 16:18 17:18](#), [Esa 40:2](#), [Ap 18:6](#)).

--Le double poids et la double mesure (litt., poids et poids, mesure et mesure) que l'Éternel a en abomination ([Pr 20:10](#)), correspondent exactement à notre locution courante : « avoir deux poids et deux mesures », suivant qu'on achète ou qu'on vend. --Pour le sens figuré : coeur double, langue double ([Ps 12:3](#), [Pr 17:20](#), Sir 6:1 etc.), voir Hypocrisie.

[Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN](#)

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !

Partager par email

Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2019 - www.topchretien.com